



TRACTOR CHAIN INSTALLATION



TRAKTORIKETJUNEN ASENNUS



MONTERINGSANVISNING TRAKTORKEDJOR



SCHNEEKETTEN MONTIEREN



NORDICTRACTION
GROUP

Installing tractor chains



1 Put the chains behind the tire with the fasteners against the tractor and the studs facing up.



2 Fasten the rope in the middle of the chain.



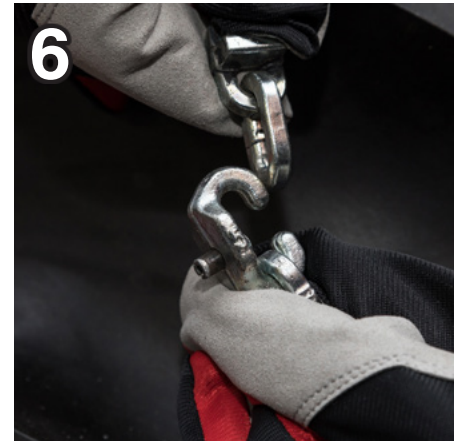
3 Put the rope on the top of the tire.



4 Drive forward one circuit, keep the chain narrow.



5 In most cases the chain must be cut to fit perfectly. Always make the cut from a studded link. Don't cut the chain too short.



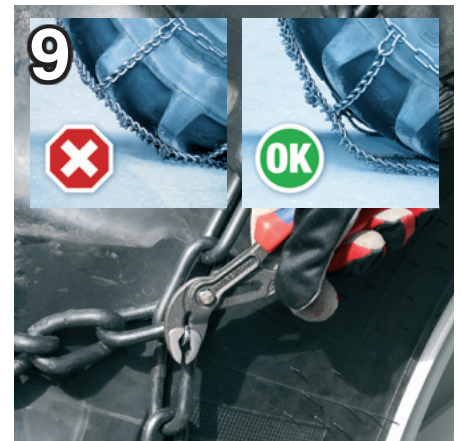
6 When the chain ends meet, connect the links with plug couplers - center first. Remove the rope.



7 Fasten the chain with the fasteners, inside first and then outside.



8 A good rule is that your hand should fit between the tire and the chain. Do not tension too tight. Hammer the plugs of the couplers.



9 Check the tightness of the shackles and the chain after a short test drive.

NB! 5 mm square link chains should be installed more loose than other tractor chains. Correct tightness should be 30 - 35 cm between tire and side chain when side chain is pulled outward.

Do not drive faster than 30 km/h.



Traktoriketjujen asennusohje

1. Aseta ketju renkaan taakse nastat ylöspäin ja ketjun lukollinen pää traktoriin päin.
2. Kiinnitä naru keskelle ketjumattoa.
3. Ripusta naru renkaan päälle.
4. Aja ajoneuvoa yksi renkaan kierros eteenpäin. Älä levitä ketjua liikaa.
5. Yleensä ketjua pitää lyhentää. Katkaise ketju sopivan mittaiseksi nastallisen linkin kohdalta. Huom! Älä lyhennä liikaa.
6. Kun ketjumaton päät ovat kohdakkain, kiinnitä lenkit. Irrota naru.
7. Kiristä ketju lukoilla. Kiinnitä sisäpuolen lukko ensin, ja sitten ulkopuoli.
8. Ketjun kireys on sopiva, kun nyrkki mahtuu ketjun ja renkaan väliin. Varmista, että kireys on sama molemmin puolin. Älä kiristä liikaa.
9. Tarkista sakkeleiden ja ketjun kireys lyhyen ajon jälkeen.

Huom! 5 mm kevytketjut on asennettava normaalia löysemmälle. Sivuketjun ja renkaan väliin täytyy jäädä 30 - 35 cm väli sivuketjusta vedettäessä.

Älä aja ketjuilla yli 30 km/h.



Monteringsanvisning traktorkedjor

1. Lägg kedjorna bakom däcket med låsarmarna mot traktorn och broddarna uppåt.
2. Fäst repet i mitten av kedjan.
3. Lägg repet över däcket.
4. Kör framåt ett varv, behåll kedjan smal på däcket.
5. I de flesta fall måste kedjan kortas. Kapa kedjan till önskad längd, kapa alltid den broddade länken. Obs, kapa inte kedjan för kort.
6. När ändarna på kedjan möts, koppla ihop länkarna med stiftkoppingar. Ta bort repet.
7. Sträck kedjan med låsarmarna, insidan först sedan utsidan. Viktigt att in- och utsida är lika sträckta.
8. En bra regel är att din hand bör få plats mellan däcket och kedjan. Spänn inte för mycket.
9. Kontrollera spänningen på schacklarna och kedjorna efter en kort testkörning.

Obs! 5 mm lättviktskedjor bör monteras mindre sträckta än andra traktorkedjor. Vid rätt spänning bör det vara 30-35 cm mellan kedjan och däcket när sidkättingen dras utåt.

Överskrid inte 30 km/h



Schneeketten richtig montieren

1. Die Kette so hinter den Reifen ausbreiten, daß die Spannhebel vorn liegen und die Stachelseite des Laufnetzes aufwärts steht.
2. Das Montageseil in die Mitte der Kette befestigen.
3. Das Montageseil oben auf den Reifen legen.
4. Das Fahrzeug langsam vorwärts (oder rückwärts) eine Reifendrehung bewegen, so daß die Enden der Kette zusammenkommen. Die Kette eng gleichzeitig halten.
5. Oftmals muß das Kettenende so abgekürzt werden, daß die Kette perfekt paßt. Immer das Stachelglied abbrechen, wenn die Verkürzung nötig ist. Schneiden Sie die Kette nicht zu kurz ab.
6. Die Kettenenden mit Stiftkupplungen verbinden - zuerst in der Mitte der Lauffläche. Das Montageseil entfernen.
7. Die Seitenkette mit den Spannhebeln befestigen, zuerst innen und dann außen.
8. Die Spannung der Kette ist richtig, wenn eine Faust zwischen der Reifenseitenwand und der Seitenkette hinein paßt. Nicht zu angespannt anziehen. Die Stifte der Stiftkopplungen hämmern.
9. Die Straffheit der Schäkel überprüfen und auch die Spannung der Kette nach einer kurzen Probefahrt.

Achtung! 5 mm Vierkantketten sollten loser als andere Traktorketten montiert werden. Die Spannung ist richtig, wenn die Seitenkette nach außen gezogen wird und die Entfernung zwischen der Reifenseitenwand und der Seitenkette 30-35 cm ist.

Nicht schneller als 30 km/h fahren.

WARRANTY TERMS

Nordic Traction Oy (henceforth referred to as the manufacturer) warranty covers the defects of tire chains and spare parts (henceforth referred to as product) it has manufactured caused by material or faulty workmanship according to following terms:

1. DEFINITIONS

- The customer in these warranty clauses refers to the final user of product (private individual, a contractor, a firm etc.)
- The seller refers to an authorized importer, a distributor, a dealer or their agent.

2. PERIOD OF GUARANTEE

The warranty is valid for 24 months from the date of purchase. A customer must prove the date of purchase as defined in this warranty document. Notice of defects must reach the manufacturer within the period of guarantee. In case a defect occurs, more exact instructions for the course of action are given in section 5.

3. LIMITS OF GUARANTEE AND DEFECTS

When estimating the defect falls within the warranty, the following criteria are used as the basis of estimation:

- Hardness: Hardness of case hardened product parts of traction chains
 - in thickness 11 mm and up is less than 500 Hv 0,5 mm from the surface or under 700 Hv on the surface.
 - in thickness up to 10 mm is less than 400 Hv 0,5 mm from the surface or under 650 Hv on the surface.
- Studs: More than 10 % of the original number of studs have come off.
- Strength: repeated breakages, which have occurred in the chain links, are found to be due to defective welding.
- Structural defects: the product has been assembled defectively in such a manner that its structure does not correspond to the manufacturer's existing design.

4. LIABILITY LIMITATIONS

The warranty does not cover defects due to the following causes:

- Defects due to transport or storage.
- The product has been used for a purpose different from it has been originally designed.
- Product is not used or installed in accordance with the manufacturer's instructions.
- Product has been mounted on a tire of different size or type from the tire it has been designed for.
- Structural modifications has been made to the product without manufacturer's approval.
- Repair of the product has been done defective or damage is caused by using other spare parts than accepted by the manufacturer.
- The structure, measures or some other element in the product affecting its operation as designed, have been altered according to the specific instructions of demands of the customer and/or seller.

In addition to the above and section 3, the following must be taken into account because of the working conditions of product:

- The warranty does not cover defects caused by normal wear. Because of varying working conditions, a limit for the resistance of abrasion based on time of use cannot be given, but the estimation is based on hardness (see section 3).
- Even in normal use for tire chains, an extremely heavy load may rest possibly on an individual part of a small area of the chain mat. For this reason, regardless of what is said in section 3, an incidental breakage of a few links or other part cannot be reasonably considered to fall within the warranty.
- The manufacturer does not answer for the suitability of the tire chain for a particular tire nor the problems caused by keeping a chain on the tire, if the tire deviates considerably from the standard tires generally in use and/or if the problems are due to exceptional working conditions.

5. THE COURSE OF ACTION IN CASE OF A DEFECT

- In case of a defect, the customer must inform the seller or the manufacturer directly within the period of guarantee.
- The customer is obliged to prove the date of purchase by showing the cash receipt or equivalent document showing the purchase date given by the retailer when requested.
- Digital pictures have to be delivered to the manufacturer for failure verification, when required by the manufacturer.
- The customer is also required to inform the seller or the manufacturer of all the facts needed in the procedure, for example:
 - accurate information to identify the size and type of chain
 - tire facts and machine/vehicle
 - working conditions
 - number of hours used
- The receiver of the notice of defect will register the notice and give customer instructions for further measures and a complaint/claim number.
- In case of return of the product or a part thereof, at the request of the manufacturer for examination or repair, the manufacturer shall be responsible for the freight charges unless agreed otherwise.
- The consignment must be marked both with the name and address of the complainant and the complaint number given by the manufacturer.
- The manufacturer is not responsible in the case of goods returned with an incorrect address etc.
- The manufacturer is not held responsible for the returns, which have been sent without agreement beforehand.

6. COMPENSATION FOR DAMAGE

When a defect is found to fall within the warranty, the manufacturer will suggest different measures, such as:

- The customer or the seller will repair the product according to instruction given by the manufacturer. The manufacturer shall supply the necessary parts, if needed.
- Product will be returned for repair.
- Product will be replaced by new ones.
- Product will be refunded.

If it is a question of replacement or refund, the benefit received by the client before the defect occurs, shall always be estimated and the amount will then be charged for the new product or, in case of refund, the amount shall be deducted from the refund. However, the acceptable refund for product that have been in use shall be no more than 85 % of the original value.

7. LIMITATIONS OF COMPENSATION

- Manufacturer's liability for compensation is confined only to defects in product.
- The manufacturer does not accept liability for any losses of production, unreceived gains of any other indirect damages caused by the defect.
- The manufacturer does not accept liability for any costs of repairs done by the customer of the seller unless it has been agreed upon beforehand.

8. UNFOUNDED NOTICE OF DEFECT

If it is found in the examination of a product that the product is not defective despite of a customer's notice and/or that when giving the notice of defect, a customer has given false information apparently on purpose, the customer is obligated to compensate the expenses of freight, work etc. to the manufacturer and/or the seller.

FOR WARRANTY TERMS IN OTHER LANGUAGES, GO TO: www.nordictractiongroup.com/warranty